

Thứ Bảy, 7-6-2025. Năm C
Saturday, June-7-2025. Year C
Tuần 7 Phục Sinh

Ga 21, 20-25 John 21:20-25
Việc đó liên quan gì đến anh? (Ga 21,22)

Have you ever found yourself scrolling through social media or looking at the people around you and thinking, “Why is everyone else doing so much better than me?” It’s as though we’re wired to compare ourselves to one another. We just can’t help thinking, “What about them and their success? What does that say about me?”

This is the same question Peter asked Jesus in today’s Gospel. After Jesus speaks of Peter’s future—a future marked by suffering and likely martyrdom—Peter points to John and asks, “Lord, what about him?” (John 21:21). Troubled by what he’d heard about his own path, Peter immediately turns his attention to someone who appears to be “doing better” as a disciple. Jesus responds gently but firmly: “What concern is it of yours? You follow me” (21:22).

Jesus could just as easily say the same thing to us, especially when we get caught up in comparing ourselves to someone else and imagining how much better God’s plan for them is. Gently but firmly, he asks us to fix our eyes on him and follow the path he has laid out for us. He knows that if we focus on him, we will discover the love that he has for us, and that love will fill our hearts in ways that comparing ourselves with others never can. Instead of getting distracted or discouraged by what could be, we find a sense of peace and contentment with what actually is, even if it is difficult.

Bạn đã bao giờ thấy mình lướt mạng xã hội hay nhìn mọi người xung quanh và nghĩ rằng, "Tại sao mọi người khác lại làm tốt hơn mình nhiều thế?" Giống như thể chúng ta được lập trình để so sánh bản thân với người khác. Chúng ta không thể không nghĩ rằng, "Còn họ và thành công của họ thì sao? Điều đó nói lên điều gì về mình?"

Đây cũng chính là câu hỏi mà Phêrô đã hỏi Chúa Giêsu trong Tin mừng hôm nay. Sau khi Chúa Giêsu nói về tương lai của Phêrô - một tương lai được đánh dấu bằng đau khổ và có khả năng tử đạo - Phêrô chỉ vào Gioan và hỏi, "Lạy Chúa, còn anh ấy thì sao?" (Ga 21,21). Bản khoản về những gì mình nghe được về con đường của chính mình, Phêrô ngay lập tức hướng sự chú ý của mình đến một người có vẻ "làm tốt hơn" với tư cách là một môn đệ. Chúa Giêsu trả lời nhẹ nhàng nhưng kiên quyết: "Việc gì đến anh? Anh hãy theo ta" (21,22).

Chúa Giêsu cũng có thể dễ dàng nói điều tương tự với chúng ta, đặc biệt là khi chúng ta bị cuốn vào việc so sánh bản thân với người khác và tưởng tượng rằng kế hoạch của Chúa dành cho họ tốt hơn biết bao. Nhẹ nhàng nhưng kiên quyết, Người yêu cầu chúng ta hướng mắt về Người và đi theo con đường Người đã vạch ra cho chúng ta. Người biết rằng nếu chúng ta tập trung vào Người, chúng ta sẽ khám phá ra tình yêu mà Người dành cho chúng ta, và tình yêu đó sẽ lấp đầy trái tim chúng ta theo những cách mà việc so sánh bản thân với người khác không bao giờ có thể làm được. Thay vì bị phân tâm hoặc nản lòng bởi những gì có thể xảy ra, chúng ta tìm thấy cảm giác bình an và mãn nguyện với những gì thực sự là, ngay cả khi điều đó khó khăn.

Not only will focusing on Jesus help quiet our souls, but it will also give us the courage and strength to take up the calling he has for us. As St. Paul once wrote, the love of Christ “impels” us to live not for ourselves but to spend our lives following him and obeying his will (2 Corinthians 5:14).

God’s call for you is as unique and unrepeatable as you are. So the next time you feel that familiar tug to compare, pause and hear Jesus ask, “What concern is it of yours? Follow me.”

“Jesus, give me only your love and your grace, for they are enough for me.”

Việc tập trung vào Chúa Giêsu không chỉ giúp tâm hồn chúng ta bình lặng mà còn mang lại cho chúng ta lòng can đảm và sức mạnh để đón nhận tiếng gọi mà Người dành cho chúng ta. Như Thánh Phaolô đã từng viết, tình yêu của Chúa Kitô “thúc đẩy” chúng ta không sống cho chính mình mà dành cả cuộc đời để theo Người và vâng theo ý muốn của Người (2 Cr 5,14).

Tiếng gọi của Chúa dành cho bạn cũng độc đáo và không thể lặp lại như chính bạn vậy. Vì vậy, lần tới khi bạn cảm thấy sự thôi thúc quen thuộc để so sánh, hãy dừng lại và lắng nghe Chúa Giêsu hỏi: “Điều đó liên quan gì đến con? Hãy theo Ta”.

Lạy Chúa Giêsu, xin chỉ ban cho con tình yêu và ân sủng của Chúa, vì chúng đủ cho con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.